মুনুসামি

বনাম

ভূমি অধিগ্রহণ কর্মকর্তা (2010 সালের 398 নং দেওয়ানি আপিল)

29 সেপ্টেম্বর, 2021

[এম. আর. শাহ এবং এ. এস. বোপান্না, জেজে।]

জমি অধিগ্রহণ আইন, 1894: তুলনামূলক বিক্রয়-তামিলনাড়ুর ধরমপুরী জেলার ডেনকানিকোট্টাই তালুকের আনিয়ালাম গ্রামে অবস্থিত 1.8 একর জমির পরিমাণ ছিল অধিগ্রহণের জন্য প্রস্তাবিত - s. 4 বিজ্ঞপ্তি 27.09.1990/11.01.1991-এ প্রকাশিত হয়েছিল। এস. 6 ঘোষণাটি <আই. ডি. ।> কালেক্টরে প্রকাশিত হয়েছিল, যেখানে প্রতি একর জমির ক্ষতিপূরণের মূল্য নির্ধারণ করা হয়েছিল-রেফারেন্স আদালত বাজার মূল্য নির্ধারণ করেছিল 2 কোটি টাকা। 2183.33 শতাংশ জমির মালিকের দ্বারা সম্পাদিত 11.01.1990 তারিখের নথি/বিক্রয় দলিলের উপর নির্ভর করে যার দ্বারা বাড়ি নির্মাণের জন্য উপযুক্ত এবং আনিয়ালাম গ্রামের খুব কাছাকাছি অবস্থিত জমি 'ডি' বিক্রি করা হয়েছিল। 2977 শতাংশ-হাইকোর্ট আংশিকভাবে আপিলের অনুমতি দেয় এবং ক্ষতিপূরণের পরিমাণ নির্ধারণ করে। 232.45 শতাংশ-ক্ষতিগ্রস্ত, মূল মালিক/দাবিদার তাত্ক্ষণিক আপিল দায়ের করেছেন-জমির মালিকরা বর্ধিত পরিমাণের অধিকারী কিন জমির মালিকের দ্বারা সম্পাদিত 11.01.1990 তারিখের নথির উপর নির্ভর করে ক্ষতিপূরণ যার দ্বারা 5½ শতাংশ পরিমাপের জমি Rs.2977 শতাংশে বিক্রি করা হয়েছিল-অনুষ্ঠিতঃ এটা সত্য যে, 11.01.1990 তারিখের বিক্রয় দলিল শুধুমাত্র এই ভিত্তিতে বাতিল করা যাবে না যে, এটি জমির মালিক তার আত্মীয়ের পক্ষে কার্যকর করেছিলেন কারণ নথিভুক্ত এমন কিছুই নেই যে, যখন 11.01.1990 তারিখের বিক্রয় দলিলটি কার্যকর করা হয়েছিল তখন পক্ষগুলি জানত যে নিকট ভবিষ্যতে এই জমি অধিগ্রহণ করা হবে-কোনও তুলনীয় বিক্রয় ঘটনার অভাবে একজনকে 11.01.1990 তারিখের বিক্রয় দলিল বিবেচনা করতে হবে। এমনকি অন্যথায়, 11.01.1990 তারিখের বিক্রয় দলিলকে সময়ের দৃষ্টিকোণ থেকে সামঞ্জস্যের ক্ষেত্রে তুলনামূলক উদাহরণ বলা যেতে পারে। পাশাপাশি পরিস্থিতির দৃষ্টিকোণ থেকে সামঞ্জস্য-তবে, একই সময়ে কেউ এই সত্যটি উপেক্ষা করতে পারে না যে 11.01.1990 তারিখের বিক্রয় দলিলটি জমির ছোট পার্সেলের জন্য ছিল অর্থাৎ কেবল 5½ শতাংশ-প্রদত্ত ক্ষেত্রে এমনকি ছোট এলাকার তুলনীয় বিক্রয়ের একটি বিক্রয় দলিলও নির্ধারণের সময় উপযুক্ত ছাড় দিয়ে বিবেচনা করা যেতে পারে।

সুপ্রিম কোর্টের প্রতিবেদন

একটি বাজার মূল্য-অতএব, এই বিষয়টি বিবেচনা করে যে, 'আইডি2' তারিখের বিক্রয় দলিলটি 'আইডি4', 'আইডি3' শতাংশের জন্য '375/-' বিক্রয়ের জন্য কার্যকর করা হয়েছিল এবং 60 শতাংশ কেটে নেওয়ার পরে (মামলার অদ্ভুত তথ্য ও পরিস্থিতিতে) বাজার মূল্য 'আইডি।' শতাংশ নির্ধারণ করা যেতে পারে-আবেদনকারী-মূল দাবিদার-জমির মালিক জমির জন্য ক্ষতিপূরণ পাওয়ার অধিকারী হবেন। এক কোটি টাকায় কেনা। 1191 অন্যান্য সমস্ত বিধিবদ্ধ সুবিধা সহ শতাংশ।

আংশিকভাবে আপিল মঞ্জুর করে আদালত

বলা হয় কোনও তুলনীয় বিক্রয় ঘটনার অনুপস্থিতিতে একজনকে 11.01.1990 Ex.C1 তারিখের বিক্রয় দলিল বিবেচনা করতে হবে। এমনকি সি অন্যথায় Ex.C1 তারিখের 11.01.1990 বিক্রয় দলিলকে সময়ের কোণ থেকে নৈকট্য এবং পরিস্থিতির কোণ থেকে নৈকট্য বিবেচনা করে তুলনীয় উদাহরণ বলা যেতে পারে। এমনকি আবাসন প্রকল্পের জন্য অধিগ্রহণ করা জমিও। যাইহোক, একই সময়ে কেউ এই সত্যটি উপেক্ষা করতে পারে না যে 11.01.1990 Ex.C1 তারিখের বিক্রয় দলিলটি জমির ছোট পার্সেলের জন্য ছিল অর্থাৎ 5½ মাত্র শত। প্রদত্ত ক্ষেত্রে, বাজার মূল্য নির্ধারণের সময় উপযুক্ত ছাড় দিয়ে ছোট এলাকার তুলনামূলক বিক্রয়ের একটি বিক্রয় দলিলও বিবেচনা করা যেতে পারে। অতএব, বিবেচনা করে মামলার অদ্ভুত বৈশিষ্ট্য, তথ্য ও পরিস্থিতি এবং ন্যায়বিচারের স্বার্থ, ক্ষতিপূরণের তারিখ উপযুক্ত ছাড় দিয়ে অর্থাৎ 60 শতাংশ ছাড় দিয়ে 11.01.1990 Ex.C1 তারিখের বিক্রয় ই-দলিল বিবেচনা করে নির্ধারণ করা যেতে পারে। অতএব, এই বিষয়টি বিবেচনা করে যে 11.01.1990 Ex.C1 তারিখের বিক্রয় দলিলটি Rs.16,375/- এর বিক্রয় বিবেচনার জন্য কার্যকর করা হয়েছিল যা Rs.2977 শতাংশে আসবে এবং 60 শতাংশ কেটে নেওয়ার পরে (মামলার অদ্ভুত তথ্য এবং পরিস্থিতিতে) বাজার মূল্য হতে পারে

Rs.1191 শতাংশে নির্ধারিত/মূল্যায়ন করা হয়েছে। [অনুচ্ছেদ 7.2] [5-এইচ; 6-এ-ডি]

সিভিল অ্যাপেললেট জুরিশনঃ 2010 সালের দেওয়ানি আপিল No.398।

হাইকোর্টের 30.07.2008 তারিখের রায় ও আদেশ থেকে

2001 সালের এ. এস নং 1222-এ মাদ্রাজের বিচার বিভাগের বিচারপতি। কুমার দুষ্যন্ত সিং, টি. মেইকান্ডন, শ্রীমতী পূজা সিং, শ্রীমতী সুবাশ্রী জগনাথন, কে. কে. মোহন, আইনজীবীরা। আবেদনকারীর জন্য। অমিত আনন্দ তিওয়ারি, এ. এ. জি, ডি. কুমানন, শেখ ফখরুদ্দিন কালিয়া, আইনজীবীরা। উত্তরদাতার জন্য।

আদালতের রায় প্রদান করা হয়েছিল

এম. আর. শাহ, জে।। 2001 সালের এ. এস. <আই. ডি. 2-এ মাদ্রাজের হাইকোর্ট অফ জুডিকেচার কর্তৃক প্রদত্ত বিতর্কিত রায় এবং আদেশে ক্ষুব্ধ ও অসন্তুষ্ট বোধ করছি, যার দ্বারা হাইকোর্ট আংশিকভাবে

উক্ত আপিলটি মঞ্জুর করা হয়েছে এবং ক্ষতিপূরণের পরিমাণ বাড়িয়ে 2 লক্ষ টাকা করা হয়েছে। অধিগ্রহণকৃত জমির জন্য 232.45 শতাংশ, মূল জমির মালিক-দাবিদার বর্তমান আবেদনটি পছন্দ করেছেন।

1.1 জমির পরিমাণ 0.73। 0 হেক্টর (1.8 একর) জমি তামিলনাড়ুর ধরমপুরী জেলার ডেনকানিকোট্টাই তালুকের আনিয়ালাম গ্রামে অবস্থিত, জনসাধারণের উদ্দেশ্যে অধিগ্রহণ করা হয়েছিল। জমি অধিগ্রহণ আইনের 4 ধারার অধীনে বিজ্ঞপ্তি (এরপরে 'আইন' হিসাবে উল্লেখ করা হয়েছে) 27.09.1990/11.01.1991-এ প্রকাশিত হয়েছিল। আইনের 6 ধারার অধীনে ঘোষণাটি 12.12.1991-এ প্রকাশিত হয়েছিল। ভূমি অধিগ্রহণের কালেক্টর তাঁর। নম্বর তারিখের রায়ের মাধ্যমে অধিগ্রহণকৃত জমির ক্ষতিপূরণ হেক্টর প্রতি 506 টাকা অর্থাৎ একর প্রতি 3 টাকা করে নির্ধারণ করেন। ঘ জমির মালিকের অনুরোধে আইনের 18 ধারার অধীনে জেলা আদালত-রেফারেন্স কোর্টে একটি রেফারেন্স দেওয়া হয়েছিল। লার্নড সাব জজ, হোসুর তার রায় এবং 10.11.1997 তারিখের আদেশের মাধ্যমে একর প্রতি বাজার মূল্য নির্ধারণ করেন।

2. একর প্রতি । টাকা করে জমির ক্ষতিপূরণের মূল্যায়ন করে লার্নড রেফারেন্স কোর্ট কর্তৃক প্রদত্ত রায় ও আদেশ ই-তে ক্ষুব্ধ ও অসন্তুষ্ট হয়ে ভূমি অধিগ্রহণ আধিকারিক হাইকোর্টের কাছে আবেদনটি পেশ করেন এবং বিতর্কিত রায় ও আদেশের মাধ্যমে হাইকোর্ট আংশিকভাবে উক্ত আপিলটি মঞ্জুর করেছে এবং ক্ষতিপূরণনির্ধারণ/নির্ধারণ করেছে। 232.45 শতাংশ।

3. উচ্চ আদালত কর্তৃক প্রদত্ত বিতর্কিত রায় ও আদেশের মূল্যায়ন/নির্ধারণ নিয়ে ক্ষুব্ধ ও অসন্তুষ্ট বোধ করা অধিগ্রহণ করা জমির জন্য ক্ষতিপূরণের পরিমাণ 2 কোটি টাকা। 232.45 শতাংশ, মূল মালিক/দাবিদার বর্তমান আবেদনটি পছন্দ করেছেন।

4. আপিলকারীর পক্ষে উপস্থিত বিদ্বান কৌঁসুলি তীব্রভাবে বলেন যে, মামলার ঘটনা ও পরিস্থিতিতে হাইকোর্ট লার্নড রেফারেন্স কোর্ট কর্তৃক প্রদত্ত ক্ষতিপূরণের পরিমাণ হ্রাস করার ক্ষেত্রে একটি গুরুতর ভুল করেছে।

4.1 এটি জমা দেওয়া হয় যে লার্নড রেফারেন্স কোর্ট যথাযথভাবে অধিগ্রহণ করা জমির জন্য বর্ধিত ক্ষতিপূরণ প্রদান করেছে

সুপ্রিম কোর্টের প্রতিবেদন

এক কোটি টাকা। 2183.33 শতাংশ জমির মালিকের দ্বারা সম্পাদিত 11.01.1990 তারিখের নথি/বিক্রয় দলিলের উপর নির্ভর করে যার দ্বারা বাড়ি নির্মাণের জন্য উপযুক্ত এবং আনিয়ালাম গ্রামের খুব কাছাকাছি অবস্থিত জমি Rs.2977 শতাংশে বিক্রি করা হয়।

4.2 এটি আরও জমা দেওয়া হয়েছে যে এইভাবে হাইকোর্ট ভুলভাবে নথি/বিক্রয় দলিল Ex.C1 বাতিল করেছে যা অন্যথায় সঠিক বাজার মূল্যকে প্রতিফলিত করছিল এবং এটি একটি প্রকৃত এবং সৎ লেনদেন ছিল। আবেদনকারীর পক্ষে উপস্থিত লার্নড কাউন্সেল আরও জমা দিয়েছেন যে হাইকোর্ট ক্ষতিপূরণ কমিয়ে 500 টাকা করার সময় কোনও সুনির্দিষ্ট কারণ দেয়নি। 232.45 শতাংশ।

5. উত্তরদাতার পক্ষে উপস্থিত শিক্ষিত পরামর্শদাতা-রাষ্ট্র তিনি জোরালোভাবে বলেছেন যে, মামলার ঘটনা ও পরিস্থিতিতে হাইকোর্ট যথাযথভাবে অধিগ্রহণকৃত জমির খুব কাছাকাছি জমির মালিকের দ্বারা সম্পাদিত বিক্রয় দলিল (আইডি) বাতিল করেছে এবং এটি তার নিজের আত্মীয়ের পক্ষে কার্যকর করা হয়েছিল।

5.1 এটি জমা দেওয়া হয় যে ভূমি অধিগ্রহণ আধিকারিকের পাশাপাশি হাইকোর্ট যথাযথভাবে Ex.R2-আইটেম নম্বর 9 হিসাবে উপস্থাপিত বিক্রির উদাহরণের উপর নির্ভর করেছে যা সার্ভে No.359-এ । একর জমির জন্য ছিল যা 1990 সালের জানুয়ারি মাসে কার্যকর করা হয়েছিল। 5টি। 2 এটি জমা দেওয়া হয় যে, অন্যথায়, জমির মালিক যে নথি/বিক্রয় দলিল 'ই'-কে 'আইডি› তারিখের' আইডি2 'হিসাবে উপস্থাপন করেছেন, যার উপর নির্ভরশীলতা স্থাপন করা হয়েছে, তার উপর নির্ভর করা যায় না, প্রথমত এই ভিত্তিতে যে এটি জমির একটি ছোট অংশের জন্য ছিল, অর্থাৎ কেবলমাত্র দেড় শতাংশ। এটি জমা দেওয়া হয় যার বিরুদ্ধে জমি অধিগ্রহণ কর্মকর্তা এবং হাইকোর্টের দ্বারা Ex.R2 আইটেম নং 9-এ নির্ভর করা নথিটি অধিগ্রহণ করা জমির বাজার মূল্য নির্ধারণ/নির্ধারণের জন্য উপলব্ধ সেরা বিক্রয় দলিল।

6. আমরা সংশ্লিষ্ট পক্ষগুলির জন্য শিক্ষিত পরামর্শ শুনেছি দৈর্ঘ্য। প্রথমত, এটি লক্ষ করা প্রয়োজন যে বর্তমান ক্ষেত্রে আইনের 4 ধারার অধীনে বিজ্ঞপ্তি জারি করা হয়েছিল 27.09.1990/11.01.1991 মোট 0.73 হেক্টর অর্থাৎ 1.8 একর জমিতে। ল্যান্ড জি অ্যাকুইজিশন অফিসার বিক্রির উদাহরণগুলির উপর নির্ভর করে এবং বিবেচনা করে Rs.160 শতাংশে ক্ষতিপূরণ নির্ধারণ ও প্রদান করেন-- 359 বিক্রি হয়েছিল Rs.16,000/- অর্থাৎ Rs.160 শতাংশে। যাইহোক, লার্নড রেফারেন্স কোর্ট ক্ষতিপূরণ বাড়িয়ে 500 টাকা করেছে। 2183.33 শতাংশ Ex.C1 তারিখের 11.01.1990 বিক্রির উদাহরণের উপর নির্ভর করে এবং বিবেচনা করে।

মুনুসামি ভি। ভূমি অধিগ্রহণ কর্মকর্তা [এম. আর. শাহ, জে.]

জমির মালিকদের দ্বারা সম্পাদিত যার দ্বারা সাড়ে পাঁচ শতাংশ পরিমাণ জমি 16,375/- অর্থাৎ Rs.2977 শতাংশে বিক্রি করা হয়েছিল এবং এক তৃতীয়াংশ কেটে নেওয়ার পরে। লার্নড রেফারেন্স কোর্ট ক্ষতিপূরণের জন্য 2 লক্ষ টাকা মঞ্জুর করে। 2183.33 শতাংশ। তবে, রাজ্য কর্তৃক দায়ের করা আবেদনে হাইকোর্ট ক্ষতিপূরণের পরিমাণ কমিয়ে 2 লক্ষ টাকা করেছে। 232.45 শতাংশ।

7. সংশ্লিষ্ট পক্ষ 'খ "-এর পক্ষে বিদ্বান কৌঁসুলির বক্তব্য শোনার পর এই আদালতে বিবেচনার জন্য যে প্রশ্নটি উত্থাপিত হয়েছে তা হল জমির মালিক নিজে যে নথির মাধ্যমে 5½ শতাংশ পরিমাপের জমি । শতাংশে বিক্রি করেছেন, সেই নথির উপর নির্ভর করে জমির মালিকরা ক্ষতিপূরণের বর্ধিত পরিমাণ পাওয়ার অধিকারী কি না বা হাইকোর্ট কর্তৃক নির্ধারিত পরিমাণ অর্থাৎ 5 লক্ষ টাকা। 232.45 শতাংশ?

7.1 শুরুতে, এটি লক্ষ করা প্রয়োজন যে রেফারেন্স কোর্ট কর্তৃক প্রদত্ত রায় এবং আদেশের পাশাপাশি হাইকোর্টের বিতর্কিত রায় ও আদেশে, রেফারেন্স কোর্ট এবং হাইকোর্ট উভয়ই যেভাবে বিষয়গুলি মোকাবিলা করেছে এবং সিদ্ধান্ত নিয়েছে তাতে আমরা মোটেও সন্তুষ্ট নই। যাইহোক, ডি বিষয়টি নতুন করে বিবেচনার জন্য রেফারেন্স কোর্ট/হাইকোর্টে পাঠানোর পরিবর্তে, আমরা নথিতে থাকা উপাদান/প্রমাণের ভিত্তিতে যোগ্যতার ভিত্তিতে আপিলগুলি বিবেচনা করেছি।

7.2 এখন যতদূর পর্যন্ত নথির উপর নির্ভরতা Ex.C1 জমি মালিকের দ্বারা তার আত্মীয়ের পক্ষে সম্পাদিত 11.01.1990 তারিখের বিক্রয় দলিল, যার দ্বারা 5½ শতাংশ Rs.2977 শতাংশে বিক্রি করা হয়েছিল, এটিকে তুলনীয় বিক্রয় উদাহরণ হিসাবে বলা যেতে পারে না কারণ এটি জমির ছোট পার্সেলের ক্ষেত্রে ছিল অর্থাৎ কেবল 5½ শতাংশ। এটা সত্য যে, 'আইডি' শুধুমাত্র এই ভিত্তিতে বাতিল করা যাবে না যে, জমির মালিক তার আত্মীয়ের পক্ষে এটি কার্যকর করেছেন কারণ 'এফ' নথিভুক্ত নেই যে, যখন 'আইডি2'-এর 'আইডি' তারিখের বিক্রয় দলিলটি কার্যকর করা হয়েছিল, তখন পক্ষগুলি জানত যে নিকট ভবিষ্যতে সেই জমি অধিগ্রহণ করা হবে। বর্তমান ক্ষেত্রে উপরে যেমন লক্ষ্য করা গেছে, ধারা 4 বিজ্ঞপ্তি জারি করা হয়েছে এবং প্রথমবার 27.09.1990-এ প্রকাশিত হয়েছে। এটিও উল্লেখ করা প্রয়োজন যে, বর্তমান মামলায় রেফারেন্স আদালত এবং হাইকোর্ট উভয়ই আবেদনকারীর দ্বারা নির্ভর করা জি Ex.C1 বিক্রয় দলিলের উপর নির্ভর করেছিল। যাইহোক, হাইকোর্টের পক্ষে বাজার মূল্য নির্ধারণ/পৌঁছনোর কোনও যৌক্তিকতা নেই। 232.45 শতাংশ। উপরে যেমন লক্ষ্য করা গেছে যে, কোনও তুলনীয় বিক্রয় দৃষ্টান্তের অনুপস্থিতিতে একজনকে 11.01.1990 Ex.C1 তারিখের বিক্রয় দলিলটি বিবেচনা করতে হবে। এমনকি অন্যথায় Ex.C1 বিক্রয় দলিল

সুপ্রিম কোর্টের প্রতিবেদন

সময় কোণ থেকে নৈকট্য এবং পরিস্থিতি থেকে নৈকট্য বিবেচনা করে একটি তারিখযুক্ত 11.01.1990 তুলনামূলক উদাহরণ বলা যেতে পারে। কোণ। এটাও মনে রাখতে হবে যে, এমনকি আবাসন প্রকল্পের জন্য অধিগ্রহণ করা জমিও। যাইহোক, একই সময়ে কেউ এই সত্যটি উপেক্ষা করতে পারে না যে 11.01.1990 Ex.C1 তারিখের বিক্রয় দলিলটি জমির ছোট পার্সেলের জন্য ছিল অর্থাৎ শুধুমাত্র 5/2 শতাংশ। প্রদত্ত ক্ষেত্রে এমনকি একটি বিক্রয় দলিল বাজার মূল্য নির্ধারণের সময় উপযুক্ত ছাড় দিয়ে ছোট এলাকার তুলনামূলক বিক্রয়ও বিবেচনা করা যেতে পারে। অতএব, মামলার অদ্ভুত বৈশিষ্ট্য, তথ্য ও পরিস্থিতি এবং ন্যায়বিচারের স্বার্থ বিবেচনা করে, আমরা মনে করি যে উপযুক্ত সি ছাড় দিয়ে অর্থাৎ 60 শতাংশ ছাড় দিয়ে 11.01.1990 Ex.C1 তারিখের বিক্রয় দলিল বিবেচনা করে ক্ষতিপূরণের তারিখ নির্ধারণ করা যেতে পারে। অতএব, এই সত্যটি বিবেচনা করে যে 11.01.1990Ex.C1 তারিখের বিক্রয় দলিলটি Rs.16,375/- এর বিক্রয় বিবেচনার জন্য কার্যকর করা হয়েছিল যা Rs.2977 শতাংশে আসবে এবং 60 শতাংশ কেটে নেওয়ার পরে (অদ্ভুত তথ্যে এবং

মামলার পরিস্থিতি) বাজার মূল্য Rs.119। শতাংশে নির্ধারণ/মূল্যায়ন করা যেতে পারে। উপরের বিষয়টির পরিপ্রেক্ষিতে এবং উপরে বর্ণিত কারণগুলির জন্য, বর্তমান আবেদনটি আংশিকভাবে অনুমোদিত, এটি ধার্য করা হয় যে আবেদনকারী-মূল দাবিদার-জমির মালিক 500 টাকায় অধিগ্রহণ করা জমির জন্য ক্ষতিপূরণ পাওয়ার অধিকারী হবেন। 119। ভূমি অধিগ্রহণ আইনের বিধানের অধীনে উপলব্ধ অন্যান্য সমস্ত বিধিবদ্ধ সুবিধা সহ শতাংশ। হাইকোর্ট কর্তৃক গৃহীত 2001 সালের এ. এস. <আই. ডি. 2-এ <আই. ডি. 1> তারিখের বিতর্কিত রায় এবং আদেশ ই উপরোক্ত পরিমাণে সংশোধন করা হয়েছে। অতএব, বর্তমান আপিল আংশিকভাবে উপরোক্ত পরিমাণে অনুমোদিত।

তবে, খরচের বিষয়ে কোনও অর্ডার নেই।

দেবিকা গুজরাল

আপিল আংশিকভাবে অনুমোদিত।

DISCLAIMER

The translated Judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the Judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

দাবিত্যাগ

স্থানীয় ভাষায় অনূদিত রায়টি সীমিত ব্যবহারের জন্য ও মামলাকারীর সেটি মাতৃ ভাষায়বো
ঝার জন্য এবং তা অন্য কোনো উদ্দেশ্যে ব্যবহার করা যাবে না। সমস্ত ব্যবহারিক
এবং সরকারী উদ্দেশ্যে, রায়ের ইংরেজি সংস্করণটি প্রামাণিক হবে এবং কার্যকরী ও প্রয়ো
গের উদ্দেশ্যে সেটি প্রযোজ্য হবে।

/Sukanta Sen